



**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1962 года
и
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6B (A/5506/Add. 2)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ
И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1962 года,
и
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6B (A/5506/Add. 2)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1963

П Р И М Е Ч А Н И Е

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО	IV
ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	1
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКА-	
БРЯ 1962 ГОДА:	
Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства	2
Ведомость II. Приход и расход	4
Ведомость III. Оборотный капитал	5
Ведомость IV. Актив, пассив и оборотный капитал	6
Таблица А. Бюджет, расходы и обязательства	8
Таблица В. Производственные и сбытовые предприятия	14
Таблица С. Официально обещанные взносы государств	15
Таблица D. Пожертвования, поступившие из других источников .	18
Таблица Е. Различные поступления	21
Примечания к финансовым ведомостям	23
ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ	25

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

23 мая 1963 г.

Сэр,

Имею честь препроводить Вам следующие документы:

а) Заверенные Ревизионной комиссией финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на 31 декабря 1962 года;

б) доклад Ревизионной комиссии об отчетности Агентства за 1962 год.

Примите и проч.

Л. ГЕТЦЕН

Председатель Ревизионной комиссии

Генеральному Секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

1. Финансовые ведомости Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за год, закончившийся 31 декабря 1962 г., и доклад по ним Ревизионной комиссии представляются при сем в соответствии с постановлениями резолюции 302 (IV) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1949 года. В пункте 21 этой резолюции Генеральная Ассамблея:

«предлагает Директору представлять Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций годовой доклад о работе Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, включая ревизионный отчет о его фондах...»

2. Финансовые ведомости и доклад Ревизионной комиссии были препровождены Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам для их рассмотрения и представления доклада Генеральной Ассамблее.

ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

ВЕДОМОСТЬ I

Бюджет, расходы и обязательства за год,
закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства, перенесенные на 1963 г.	Всего
<i>Часть I (Оказание непосредственной помощи)</i>						
Основное питание	29 987	12 453 949	12 483 936	11 397 984	28 973	11 426 957
Дополнительное питание . . .	7 983	1 547 236	1 555 219	1 338 268	65 261	1 403 529
Здравоохранение	127 278	3 206 763	3 334 041	2 954 340	71 815	3 026 155
Оздоровление окружающей среды	116 251	1 003 674	1 119 925	922 923	93 450	1 016 373
Жилые помещения	1 057 358	803 323	1 860 681	651 347	1 052 338	1 703 685
Социальное попечение	92 282	911 485	1 003 767	735 102	34 737	769 839
Трудоустройство	12 002	179 542	191 544	104 466	15 300	119 766
Установление права беженцев на получение помощи и регистрация	3 808	247 272	251 080	283 194	2 660	285 854
Транспорт в районе деятельности Агентства	44 718	2 798 795	2 843 513	2 714 211	21 240	2 735 451
Контроль над предметами снабжения и хранения запасов на складах	6 508	774 992	781 500	706 307	101 121	807 428
Внутреннее обслуживание . .	23 122	2 398 972	2 422 094	2 422 481	23 493	2 445 974
Общеадминистративные расходы и связь	7 105	1 087 851	1 094 956	1 113 829	3 218	1 117 047
ИТОГО по части I	1 528 402	27 413 854	28 942 256	25 344 452	1 513 606	26 858 058
<i>Часть II (Образование, техническая подготовка и проекты)</i>						
Начальное и среднее образование	590 166	8 527 660	9 117 826	7 686 833	347 102	8 033 935
Профессиональное и университетское образование . . .	2 487 300	2 295 533	4 782 833	3 768 030	1 150 069	4 918 099
Проекты и особые виды деятельности	393 097	166 000	559 097	85 496	343 000	428 496
ИТОГО по части II	3 470 563	10 989 193	14 459 756	11 540 359	1 840 171	13 380 530
<i>Часть III (Оперативный резерв)</i>						
	-	800 000	800 000	-	-	-
ИТОГО ПО БЮДЖЕТУ РАСХОДАМ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ	4 998 965	39 203 047	44 202 012	36 884 811	3 353 777	40 238 588

ВЕДОМОСТЬ I (продолжение)

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое. Подробные цифры расходов содержатся в таблицах А и В.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО
Джон Г. ДЭВИС
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость бюджета, расходов и обязательств была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

23 мая 1963 года

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

Приход и расход

(в долл. США)

	За год, закончившийся 31 декабря 1962 г.	За год, закончившийся 31 декабря 1961 г.
<i>Приход</i>		
Взносы, официально обещанные правительствами (таблица С) . . .	34 308 775	34 693 184
Взносы, официально обещанные правительствами за предыдущие годы (таблица С)	1 120 772	-
Взносы, поступившие из других источников (таблица D)	958 184	1 200 528
Различные поступления (таблица E)	425 277	434 483
Разница на валютных курсах	(37 222)	671 282
	<u>36 775 786</u>	<u>36 999 477</u>
<i>Расход</i> (ведомость I)	36 884 811	36 323 181
Превышение расхода над приходом	<u>109 025</u>	<u>(676 296)</u>

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое. В особенности это относится к примечанию 5.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:
Джон Г. ДЭВИС
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость прихода и расхода была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все необходимые сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

23 мая 1963 года

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

Оборотный капитал
за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

Остаток на 1 января 1962 года

Выделено на обязательства, перенесенные из бюджета 1961 г. (ведомость I)	4 998 965	
Свободный остаток	<u>18 934 193</u>	23 933 158

Плюс:

Поправки за предыдущие годы и нераспределенная по счетам разница на ценах		165 933
		<u>24 099 091</u>

Минус:

Превышение расхода над приходом (ведомость II)		<u>109 025</u>
--	--	----------------

Остаток на 31 декабря 1962 года

Выделено на обязательства, перенесенные в бюджет 1963 г. (ведомость I)	3 353 777	
Свободный остаток	<u>20 636 289</u>	<u>23 990 066</u>

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ
Контролер

УТВЕРЖДЕНО:
Джон Г. ДЭВИС
Генеральный комиссар

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость оборотного капитала была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были предоставлены все необходимые сведения и объяснения, и в результате произведенной ревизии мы удостоверяем, что настоящая ведомость, по нашему мнению, правильна.

23 мая 1963 года

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

Актив, пассив и

(в долл.)

АКТИВ	На 31 декабря 1962 г.	На 31 декабря 1961 г.
<i>Наличность средства</i>		
(Наличность в банках и кассовая наличность)	15 217 305	26 196 565
<i>Взносы к получению от правительств</i>		
(См. примечание 5)	12 592 245	-
<i>Оплаченные заранее расходы и задатки поставщикам</i>		
Оплаченные заранее расходы, относящиеся к следующему периоду	317 780	273 471
<i>Счета дебиторов</i>		
(Претензии к государствам и страховым обществам, а также различные счета к получению, за вычетом резерва на безнадежные суммы)	305 170	427 942
<i>Запасы и оборудование</i>		
(Запасы на складах или в пути и еще не выданное оборудование) .	5 270 050	5 138 552
ИТОГО АКТИВА	<u>33 702 550</u>	<u>32 036 530</u>

Финансовые ведомости следует рассматривать в связи с относящимися

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:

Ллойд КАЛЛОУ

Контролер

УДОСТОВЕРЕНИЕ О

Вышеприведенная ведомость актива, пассива и оборотного капитала была все необходимые сведения и объяснения, и в результате произведенной правильна.

23 мая 1963 года

оборотный капитал

США)

ПАССИВ И ОБОРОТНЫЙ КАПИТАЛ		На 31 декабря 1962 г.	На 31 декабря 1961 г.
<i>Пассив</i>			
Счета кредиторов		1 204 851	1 040 313
Средства, хранимые для других организаций		44 031	39 962
Резерв для уплаты выходных пособий		8 251 800	6 738 045
Резерв для расходов по медицинскому обслуживанию служащих . .		102 955	64 252
Досрочные поступления		108 847	220 800
		<u>9 712 484</u>	<u>8 103 372</u>
<i>Оборотный капитал (ведомость III)</i>			
Выделено на обязательства по бюджету		3 353 777	4 998 965
Свободный остаток		20 636 289	18 934 193
		<u>23 990 066</u>	<u>23 933 158</u>
 ИТОГО ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОБОРОТНОГО КАПИТАЛА		<u><u>33 702 550</u></u>	<u><u>32 036 530</u></u>

к ним примечаниями, составляющими вместе с ними одно целое.

УТВЕРЖДЕНО:
Джон Г. ДЭВИС
Генеральный комиссар

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены ревизии мы удостоверяем, что настоящая отчетность, по нашему мнению,

А. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

Бюджет, расходы и обязательства
за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства, перенесенные на 1963 г.	Всего
<i>Основное питание</i>						
Администрация	-	67 610	67 610	67 002	-	67 002
Распределение	27 239	320 712	347 951	273 598	28 973	302 571
Качественный контроль . . .	2 447	69 165	71 612	55 540	-	55 540
Стоимость рационов	301	11 996 462	11 996 763	11 001 844	-	11 001 844
ИТОГО ПО ОСНОВНОМУ ПИТАНИЮ	29 987	12 453 949	12 483 936	11 397 984	28 973	11 426 957
<i>Дополнительное питание</i>						
Администрация	-	76 997	76 997	81 741	-	81 741
Дополнительное питание . .	7 983	1 116 724	1 124 707	1 014 838	63 045	1 077 883
Выдача молока	-	353 515	353 515	241 689	2 216	243 905
ИТОГО ПО ДОПОЛНИТЕЛЬНОМУ ПИТАНИЮ	7 983	1 547 236	1 555 219	1 338 268	65 261	1 403 529
<i>Здравоохранение</i>						
Администрация	1 500	338 729	340 229	366 240	-	366 240
Аптечное обслуживание . . .	139	78 509	78 648	59 142	157	59 299
Лабораторное обслуживание .	752	25 482	26 234	29 139	1 055	30 194
Диспансеры общего профиля .	55 339	1 057 894	1 113 233	927 305	38 912	966 217
Больницы общего профиля . .	29 501	921 457	950 958	891 889	6 025	897 914
Охрана материнства и детства	4 288	270 330	274 618	222 573	19 010	241 583
Борьба с туберкулезом . . .	30 240	267 775	298 015	255 501	2 151	257 652
Психиатрическая помощь . .	595	47 424	48 019	49 830	-	49 830
Зубоврачебная помощь	2 295	30 733	33 028	26 132	3 337	29 469
Школьная санитария	34	61 676	61 710	27 535	-	27 535
Санитарно-просветительная работа	-	67 499	67 499	63 372	52	63 424
Другие виды медицинского обслуживания	2 595	39 255	41 850	35 682	1 116	36 798
ИТОГО ПО ЗДРАВООХРАНЕНИЮ	127 278	3 206 763	3 334 041	2 954 340	71 815	3 026 155
<i>Оздоровление окружающей среды</i>						
Администрация	-	97 551	97 551	85 782	-	85 782
Дренаж	3 007	5 889	8 896	3 863	4 718	8 581
Удаление мусора и сточных вод	77 009	625 760	702 769	558 700	42 545	601 245
Водоснабжение	33 870	194 092	227 762	208 115	44 851	252 966

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства, перенесенные на 1963 г.	Всего
<i>Оздоровление окружающей среды</i>						
Борьба с насекомыми и грызунами	701	20 028	20 729	16 205	-	16 205
Вспомогательное санитарное оборудование	1 664	33 006	34 670	20 492	1 336	21 828
Городская санитария	-	27 348	27 348	29 766	-	29 766
ИТОГО ПО ОЗДОРОВЛЕНИЮ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	116 251	1 003 674	1 119 925	922 923	93 450	1 016 373
<i>Жилые помещения</i>						
Администрация	1 551	19 412	20 963	21 883	800	22 683
Строительство и содержание жилых помещений	1 000 140	718 911	1 719 051	530 693	1 013 882	1 544 575
Улучшение дорог и лагерей	55 667	65 000	120 667	120 667	98 771	37 656
ИТОГО ПО ЖИЛЫМ ПОМЕЩЕНИЯМ	1 057 358	803 323	1 860 681	651 347	1 052 338	1 703 685
<i>Социальное попечение</i>						
Администрация	-	75 906	75 906	72 240	-	72 240
Индивидуализированная социальная работа	-	119 132	119 132	116 176	-	116 176
Программа по сбору и раздаче ношенной одежды	-	201 514	201 514	184 066	-	184 066
Другие виды социального попечения	-	51 290	51 290	53 164	-	53 164
Руководство проектами коммунального развития	-	33 929	33 929	16 228	-	16 228
Программа занятий для молодежи	73 258	195 335	268 593	170 528	20 655	191 183
Ремесленное обучение взрослых	6 927	169 031	175 958	92 315	125	92 440
Содействие проектам самопомощи	-	22 879	22 879	11 990	-	11 990
Прочие виды деятельности в области коммунального развития	12 097	42 469	54 566	18 395	13 957	32 352
ИТОГО ПО СОЦИАЛЬНОМУ ПОПЕЧЕНИЮ	92 282	911 485	1 003 767	735 102	34 737	769 839
<i>Трудоустройство</i>						
Администрация	-	21 421	21 421	21 762	-	21 762
Трудоустройство	-	43 999	43 999	35 816	15 300	51 116
Миграция	12 002	114 122	126 124	46 888	-	46 888
ИТОГО ПО ТРУДОУСТРОЙСТВУ	12 002	179 542	191 544	104 466	15 300	119 766

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства, перенесенные на 1963 г.	Всего
<i>Установление права беженцев на получение помощи и регистрации</i>						
Администрация	-	56 100	56 100	64 688	-	64 688
Расходы по установлению права беженцев на получение помощи	-	95 082	95 082	91 699	-	91 699
Регистрация	3 808	96 090	99 898	126 807	2 660	129 467
ИТОГО ПО УСТАНОВЛЕНИЮ ПРАВА БЕЖЕНЦЕВ НА ПОЛУЧЕНИЕ ПОМОЩИ И РЕГИСТРАЦИИ	3 808	247 272	251 080	283 194	2 660	285 854
<i>Транспорт в районе деятельности Агентства</i>						
Администрация	-	102 148	102 148	131 046	-	131 046
Содержание перевозочных средств	248	327 906	328 154	272 287	-	272 287
Пассажирский транспорт . .	13 130	663 361	676 491	578 359	12 040	590 399
Грузовой транспорт	31 340	1 267 760	1 299 100	1 260 928	9 200	1 270 128
Портовые операции	-	437 620	437 620	471 591	-	471 591
ИТОГО ПО ТРАНСПОРТУ В РАЙОНЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ АГЕНТСТВА	44 718	2 798 795	2 843 513	2 714 211	21 240	2 735 451
<i>Контроль над предметами снабжения и хранения запасов на складах</i>						
Администрация	210	86 061	86 271	74 052	-	74 052
Контроль над предметами снабжения	-	161 648	161 648	204 473	168	204 641
Хранение на складах	6 298	519 865	526 163	409 739	100 953	510 692
Административные расходы по страхованию	-	7 418	7 418	18 043	-	18 043
ИТОГО ПО КОНТРОЛЮ НАД ПОСТАВКАМИ И ХРАНЕНИЮ ЗАПАСОВ НА СКЛАДАХ	6 508	774 992	781 500	706 307	101 121	807 428
<i>Внутреннее обслуживание</i>						
Персонал	153	245 326	245 479	237 732	-	237 732
Административная служба . .	17 030	513 194	530 224	482 202	4 563	486 765
Служба переводов	-	69 275	69 275	76 386	-	76 386
Закупочная служба	-	216 149	216 149	248 962	-	248 962
Юридическая служба	-	141 403	141 403	115 339	-	115 339
Финансовая служба	-	554 867	554 867	543 596	330	543 926
Перфорационные карточки . .	77	143 500	143 577	142 450	17 100	159 550

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства, перенесенные на 1963 г.	Всего
<i>Внутреннее обслуживание</i>						
Охрана	345	52 647	52 992	36 850	-	36 850
Служба информации	109	209 444	209 553	279 120	-	279 120
Техническая служба	5 408	237 486	242 894	246 279	1 500	247 779
Экономический отдел	-	15 681	15 681	13 565	-	13 565
ИТОГО ПО ВНУТРЕННЕМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	23 122	2 398 972	2 422 094	2 422 481	23 493	2 445 974
<i>Общеадминистративные расходы и связь</i>						
Администрация в Главном управлении и отделениях на местах	1 333	529 093	530 426	568 010	-	568 010
Местная администрация	579	294 907	295 486	248 619	2 298	250 917
Лагерная администрация	5 193	138 854	144 047	139 371	920	140 291
Ньюйоркское бюро связи	-	38 975	38 975	28 086	-	28 086
Иракское бюро связи	-	700	700	726	-	726
Каирское бюро связи	-	47 822	47 822	49 250	-	49 250
Женевское бюро связи	-	37 500	37 500	79 767	-	79 767
ИТОГО ПО ОБЩЕАДМИНИСТРАТИВНЫМ РАСХОДАМ И СВЯЗИ	7 105	1 087 851	1 094 956	1 113 829	3 218	1 117 047
<i>Начальное и среднее образование</i>						
Администрация	-	256 509	256 509	236 722	-	236 722
Начальное образование	363 316	5 322 080	5 685 396	4 711 101	288 325	4 999 426
Приготовительные курсы	130 193	1 969 681	2 099 874	1 759 750	49 117	1 808 867
Ремесленное обучение	80 701	411 214	491 915	415 836	9 660	425 496
Среднее образование	15 956	426 155	442 111	450 082	-	450 082
Обучение персонала без отрыва от производства	-	142 021	142 021	113 342	-	113 342
ИТОГО ПО НАЧАЛЬНОМУ И СРЕДНЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ	590 166	8 527 660	9 117 826	7 686 833	347 102	8 033 935
<i>Профессиональное и университетское образование</i>						
<i>Ремесленная подготовка</i>						
Центр профессиональной подготовки в Каландии (Иордания)	10 987	210 119	221 106	185 794	37 806	223 600
Центр профессиональной подготовки в Вадии-Сири (Иордания)	63 763	235 419	299 182	225 679	30 452	256 131
Центр профессиональной подготовки в Газе (Газа)	181 831	132 975	314 806	237 758	38 211	275 969

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства перенесенные на 1963 г.	Всего
Профессиональное и университетское образование						
Ремесленная подготовка						
Центр сельскохозяйственной подготовки в Бейт-Хануне (Газа)	5 099	21 480	26 579	39 833	48 595	88 428
Центр подготовки морских кадров в Хан-Юнисе (Газа)	150 000	-	150 000	-	150 000	150 000
Центр профессиональной подготовки в Дамаске (Сирия)	313 828	156 145	469 973	268 831	157 946	426 777
Центр профессиональной подготовки в Сиблине (Ливан)	458 143	151 397	609 540	437 600	96 593	534 193
Ремесленная подготовка вне центров Агентства	-	-	-	1 250	-	1 250
Подготовка инструкторов для ремесленного обучения в центрах Агентства	-	-	-	49 818	-	49 818
Подготовка инструкторов для ремесленного обучения вне центров Агентства	-	9 964	9 964	3 645	-	3 645
Общие расходы по ремесленной подготовке	20 000	425 592	445 592	454 902	-	454 902
	<u>1 203 651</u>	<u>1 343 091</u>	<u>2 546 742</u>	<u>1 905 110</u>	<u>559 603</u>	<u>2 464 713</u>
Подготовка учителей						
Мужской центр подготовки учителей в Хомсе (Сирия)	445 014	39 547	484 561	218 532	51 389	269 921
Мужской центр подготовки учителей в Рамаллахе (Иордания)	200 597	148 013	348 610	308 939	34 783	343 722
Женский центр подготовки учителей в Набулусе (Иордания)	1 115	34 416	35 531	31 760	-	31 760
Подготовка учителей вне центра Агентства (Газа) . .	-	20 619	20 619	17 325	-	17 325
Подготовка учителей вне центра Агентства (Каир) . .	4 052	-	4 052	11 208	-	11 208
Общие расходы по подготовке учителей	195	105 005	105 200	80 875	150	81 025
	<u>650 973</u>	<u>347 600</u>	<u>998 573</u>	<u>668 639</u>	<u>86 322</u>	<u>754 961</u>
Объединенная профессиональная подготовка и подготовка учителей						
Женский центр профессиональной подготовки в Рамаллахе (Иордания)	581 589	94 680	676 269	629 237	68 076	697 313
Центр профессиональной подготовки учителей в Сиблине (Ливан)	-	-	-	57 006	436 010	493 016
	<u>581 589</u>	<u>94 680</u>	<u>676 269</u>	<u>686 243</u>	<u>504 086</u>	<u>1 190 329</u>

ТАБЛИЦА А (продолжение)

Виды деятельности	Бюджет			Расходы и обязательства		
	Перенос из бюджета 1961 г.	Средства на 1962 г.	Всего	Расходы за 1962 г.	Обязательства, перенесенные на 1963 г.	Всего
<i>Профессиональное и университетское образование (продолжение)</i>						
<i>Профессиональная подготовка в различных областях</i>						
Фармацевтические курсы . .	594	-	594	549	-	549
Амбулаторные курсы	-	-	-	490	-	490
Основная подготовка медсестер (местная)	18 854	-	18 854	3 191	-	3 191
Школа медсестер «PARI» . .	-	940	940	917	-	917
Основная подготовка медсестер (Соединенное Королевство)	-	-	-	210	-	210
Секретарские курсы	31 250	4 453	35 703	4 937	-	4 937
Подготовка без отрыва от работы (Египет)	-	-	-	18 408	-	18 408
Подготовка без отрыва от работы (Италия)	-	-	-	77	-	77
	50 698	5 393	56 091	28 779	-	28 779
Университетские стипендии	289	344 008	344 297	334 200	-	334 200
Администрация	100	160 761	160 861	145 059	58	145 117
ИТОГО ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНОМУ И УНИВЕРСИТЕТСКОМУ ОБРАЗОВАНИЮ	2 487 300	2 295 533	4 782 833	3 768 030	1 150 069	4 918 099
<i>Проекты и особые виды деятельности</i>						
Иорданский банк развития .	-	-	-	-	343 000	343 000
Ссуды на окончательное расселение — Иордания	-	-	-	(1 305)	-	(1 305)
Индивидуальные пособия — Иордания	167 000	166 000	333 000	2 555	-	2 555
Взнос на перепись в Иордании	47 000	-	47 000	47 000	-	47 000
Профессиональное обучение неполноценных молодых людей	156 654	-	156 654	32 358	-	32 358
Лечение неполноценных молодых людей	22 443	-	22 443	4 888	-	4 888
ИТОГО ПО ПРОЕКТАМ И ОСОБЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	393 097	166 000	559 097	85 496	343 000	428 496

Производственные и сбытовые предприятия
за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

Счет	(в долл. США)						
	Вышиваль- ная мас- терская	Наглядные и звуковые пособия	Столярные мастерские	Чере- пичный завод	Цех пече- тания на роталпринте	Поши- вочный центр	Фабрика для изготовления санитарного оборудования
Производственные издержки . .	45 520	169 882	69 057	21 695	36 867	1 906	3 234
<i>Распределение расходов</i>							
Переведено на счета дру- гих видов деятельности .	-	(168 397)	(67 163)	(21 695)	(36 867)	(1 427)	(3 234)
Переведено на счета про- изводственных предпри- ятий	(45 520)	-	-	-	-	-	-
Прямая продажа	-	(1 485)	(1 894)	-	-	(479)	-
	<u>(45 520)</u>	<u>(169 882)</u>	<u>(69 057)</u>	<u>(21 695)</u>	<u>(36 867)</u>	<u>(1 906)</u>	<u>(3 234)</u>
<i>Сбытовые предприятия</i>							
Сбыт	(48 300)						
Себестоимость продан- ных товаров	<u>46 320</u>						
Чистая выручка от про- дажи	(1 980)						
Переведено на счет по- ступлений	<u>1 980</u>						
	<u>-</u>						

Официально обещанные взносы государств
за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

Государства, делающие взносы	Характер взносов	Официально обещанные взносы за предыдущие годы	Официально обещанные взносы на 1962 г.	Остаток непоступивших официально обещанных взносов		
				За предыдущие годы	За 1962 г.	Всего
Австралия ^a	австралийские фунты	-	201 600	-	-	-
Австрия	доллары США	-	2 000	-	-	-
Бельгия	бельгийские франки	-	30 000	-	-	-
Камбоджа	камбоджские риалы	-	571	-	-	-
Канада	канадские доллары	-	462 500	-	38 572	38 572
Канада	предметы снабжения	-	462 500	-	-	-
Цейлон	предметы снабжения	1 000	1 000	-	1 000	1 000
Кипр ^a	кипрские фунты	-	563	-	-	-
Дания	датские кроны	25 340	50 680	-	25 340	25 340
Финляндия	доллары США	-	10 000	-	-	-
Франция	новые французские франки	-	122 449	-	-	-
Франция	стипендии	-	4 676	-	-	-
Франция	услуги	-	65 333	-	-	-
Власти Газы	услуги	-	86 504	-	-	-
Федеративная Республика Германии	немецкие марки	-	625 000	-	-	-
Гана	доллары США	3 000	3 000	3 000	3 000	6 000
Греция	доллары США	15 000	15 000	-	-	-
Ватикан	доллары США	-	1 000	-	-	-
Индия	предметы снабжения	21 008	21 008	21 008	21 008	42 016
Иран	доллары США	-	6 000	-	6 000	6 000
Ирландия	доллары США	-	20 000	-	-	-
Италия	доллары США	160 000	80 000	160 000	80 000	240 000
Япония	доллары США	-	10 000	-	-	-
Йордания	услуги	-	100 820	-	-	-
Корейская Республика	доллары США	-	1 000	-	-	-

ТАБЛИЦА С (продолжение)

Государства, делающие взносы	Характер взносов	Официально обещанные предыдущие годы	Остаток непоступивших официально обещанных взносов		
			Официально обещанные взносы на 1962 г.	За предыдущие годы	За 1962 г. Всего
Кувейт	доллары США, фунты стерлингов . .	-	220 000	-	-
Ливан	услуги	109 735	44 967	-	-
Либерия	доллары США	-	5 000	-	-
Ливия	доллары США	14 000	-	14 000	14 000
Люксембург	доллары США	2 000	3 000	-	-
Малайская Федерация	доллары США	1 500	1 500	-	-
Монако	новые французские франки	-	204	-	-
Марокко	марокканские франки и дирхамы . .	7 937	19 802	4 000	4 000
Нидерланды	нидерландские гульдены	-	110 497	-	-
Новая Зеландия	фунты стерлингов и новозеландские фунты	-	140 000	-	-
Норвегия	норвежские кроны	-	49 000	-	-
Пакистан	фунты стерлингов	-	20 964	-	-
Саудовская Аравия	саудовские риалы	97 778	-	97 778	97 778
Судан	суданские фунты	2 870	2 870	2 870	5 740
Швеция	шведские кроны	-	57 915	-	-
Швеция	доллары США и оборудование . . .	-	421 000	-	127 000
Швеция	услуги	-	4 035	-	-
Швейцария	швейцарские франки	34 884	75 116	-	-
Швейцария	предметы снабжения	-	141 000	-	-
Сирийская Арабская Рес- публика	услуги	-	96 987	-	-
Тунис	доллары США	6 000	2 000	-	-
Турция	доллары США	-	8 000	-	-
Объединенная Арабская Республика	услуги	-	359 214	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Се- верной Ирландии	фунты стерлингов	-	5 400 000	-	-
Соединенные Штаты Аме- рики	наличные и продовольствие	618 720	24 700 000	-	11 984 799 ^b

Вьетнам	доллары США	-	2 500	-	-
Югославия	предметы снабжения	-	40 000	-	-
		<u>1 120 772</u>	<u>34 308 775</u>	<u>302 656</u>	<u>12 289 589</u>
					<u>12 592 245</u>

а Эти государства официально обещают уплату взносов за свой финансовый год, заканчивающийся 30 июня. На свой финансовый год, заканчивающийся 31 декабря 1962 г. Агентство предоставило половину суммы взносов, официально обещанных этими правительствами за 1961/62 год, и половину суммы взносов, официально

обещанных ими на 1962/63 год. Любой непоступивший остаток относится только к этой распределенной сумме.

б Будет уплачено при условии, что сумма не превысит 70 процентов взносов, произведенных всеми другими правительствами за финансовые периоды, на которые они были официально обещаны.

Пожертвования, поступившие из других источников,
за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

<i>Жертвователи</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>В стоимостном выражении</i>
Г-жа Марджери Аббаджей — США	наличными	500
Семья Абу Абдалах — Газа	расходы по аренде	250
Херманн Абс — Германия	наличными	500
Семьи Абу Миддаин, Абу Урайбан и Авада — Газа	расходы по аренде	797
Семья Абу Салим — Газа	расходы по аренде	361
Семья Абу Шаб — Газа	расходы по аренде	546
Семья Абу Айад и Авада — Газа	расходы по аренде	493
Американский совет для Филантропического фон- да юдаизма — США	наличными	5 000
Американская федерация труда и Конгресс про- изводственных профсоюзов	наличными	5 000
Американ машин энд фаундри — США	наличными	3 575
Американ машин энд фаундри — США	предметы снабжения	5 000
Американское общество помощи на Среднем Востоке (АМЕР) — США	предметы снабжения	16 019
Американская миссия — Ливан	расходы по аренде	2 100
Различные анонимные жертвователи	наличными	2 859
Квакерское общество в Альфреде — США	наличными	143
Арабско-американская нефтяная компания — Са- удовская Аравия	наличными	70 292
Австралийский национальный комитет по прове- дению Всемирного года беженца	наличными	12 096
Виконт Астор — Соединенное Королевство	наличными	2 240
Д-р Р. П. Бейрд — Канада	наличными	462
Акционерное общество Роберт Бош — Германия	наличными	1 529
Британский совет церквей — Соединенное Коро- левство	наличными	42 000
Леонард В. Брокнингтон — Канада	наличными	462
Канадская молодежная организация Красного Креста	наличными	23 125
Канадский Красный Крест	предметы снабжения	3 065
Канадский фонд спасения детей	наличными	10 175
Канадский комитет по проведению Всемирного года беженца	наличными	400
Caritas — Австрия	наличными	3 905
Caritas — Бельгия	наличными	5 705
Карлтонский университет, Фонд студенческих ор- ганизаций — США	наличными	222
Католическая женская лига — Соединенное Коро- левство	наличными	14 000
Христианское женское общество национальной христианской церкви — США	наличными	1 000

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>Жертвователи</i>	<i>Характер вноса</i>	<i>В ценностном выражении</i>
Американское кооперативное общество по оказанию помощи во всех странах мира (КЭР) — США	наборы инструментов	11 468
Лесли Х. Коллс — Соединенное Королевство . .	наличными	1 960
Семья Дагма — Газа	расходы по аренде	136
Датский совет беженцев	наличными	86 669
Филип Дин — США	наличными	177
Майкел Е. Доу — Соединенное Королевство . . .	наличными	490
Семья Эль Муссадар — Газа	расходы по аренде	566
Женская группа в Даране — Саудовская Аравия	наличными	499
Г-жа Элизабет Феллер — Швейцария	наличными	1 000
English Steel Tool Corporation — Соединенное Королевство	инструменты	126
Финский Красный Крест	наличными	3 132
Вильям К. Фурсе — США	наличными	500
Futures for Children — США	наличными	371
А. М. Гэрднер — Соединенное Королевство . . .	наличными	504
Германский комитет по проведению Всемирного года Беженца	машины	24 996
В.Е. Гольчер — Соединенное Королевство	наличными	644
Г-жа М. Элизабет Гоу — Соединенное Королевство	наличными	1 008
Фадел Гандур — Ливан	наличными	267
Греческая православная община — Ливан	расходы по аренде	167
Г-н и г-жа Ф. М. Джиллиат — США	наличными	1 000
Г-н и г-жа Д. К. Хендерсон — Канада	наличными	4 689
Алан Хендерсон — Канада	наличными	951
Международный христианский комитет — Иордания	предметы снабжения	1 132
Международная конфедерация свободных профсоюзов — Бельгия	наличными	1 000
Международная федерация женщин торговых и свободных профессий (Осло)	наличными	504
Ямайский национальный совет беженцев	наличными	3 050
Объединенный христианский комитет — Ливан . .	приданое для новорожденных	5 219
Д-р Джозеф Е. Джонсон — США	наличными	400
Лэди Найт — Соединенное Королевство	наличными	15
Мемориальный фонд имени Алис Лаланд	наличными	1 078
Д-р Дж. С. Х. Лодж — Соединенное Королевство	наличными	504
В. С. Мэй — Соединенное Королевство	наличными	1 008
MISEREOR — Германия	наличными	50 066
Мнеймнех и Бохсали — Ливан	расходы по аренде	500
Муниципальный совет Калкилиаха — Иордания . .	расходы по аренде	616
Семьи Муссадар и Кур'ан — Газа	расходы по аренде	279
NAJDA — Американская женщина для Среднего Востока	наличными	1 000
Национальный совет церквей Христа Спасителя — Нью-Йорк	наличными	15 000
Ближневосточный христианский комитет — Иордания	предметы снабжения	1 711
Новозеландский совет организаций по оказанию помощи за границей (КОРСО)	наличными	57 756

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>Жертвователи</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>В ценностном выражении</i>
Ульф Нордвал — Швеция	наличными	100
Фонд имени Оттингера — США	наличными	2 000
Оксфордский комитет помощи голодающим — Соединенное Королевство	наличными	33 600
Комитет помощи беженцам Оксфордского университета — Соединенное Королевство	наличными	140
Г-жа Нанси Перри — Соединенное Королевство	наличными	560
Филиппинский национальный комитет по проведению Всемирного года беженца	наличными	293
Попечители Принстонского университета — США	наличными	196
Квакерский комитет помощи за границей	наличными	140
Фонд научно-исследовательской работы и социального обслуживания — США	наличными	250
Дэвид Рокфеллер — США	наличными	10 075
Всемирный фонд помощи архиепископа канадской англиканской церкви	наличными	4 625
Г-жа М. Роджерс — Соединенное Королевство	наличными	504
Наследники Саадеддина Шатила — Ливан	расходы по аренде	333
Салех Али Барбак — Газа	расходы по аренде	390
Халил Х. Сайег — Ливан	наличными	671
Г-жа Джорджиана Стивенс — Нью-Йорк	наличными	250
Г-жа Катерин Симондс — Соединенное Королевство	наличными	504
Шведский Красный Крест	наличными	6 778
Шведский Красный Крест	медикаменты	1 314
Шведский фонд охраны детей	наличными	9 942
Сирийская миссия в Ливане — Ливан	расходы по аренде	1 000
Сирийские местные власти — Сирийская Арабская Республика	услуги	4 200
Теософский орден — Соединенное Королевство	наличными	504
Комитет униатской церкви в Канаде	приданое для новорожденных	2 698
Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций — Канада	наличными	213
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)	услуги откомандированного персонала	280 841
Союз рабочих автомобильной промышленности — США	наличными	10 000
Фонд персонала Организации Объединенных Наций для беженцев — Женева	наличными	1 005
Союз рабочих стальной промышленности Америки	наличными	1 000
Ассоциация содействия Организации Объединенных Наций в Великобритании и Северной Ирландии	наличными	1 498
U.S. OMEN	предметы снабжения	559
Отделение в штате Виктория Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций в Австралии	наличными	1 008

ТАБЛИЦА D (продолжение)

<i>Жертвователи</i>	<i>Характер взноса</i>	<i>В стоимостном выражении</i>
ВАКФ (Департамент религиозных учреждений) — Газа	расходы по аренде	1 820
Общество борьбы с нуждой — Соединенное Королевство	наличными	1 400
Общество «Wings of Friendships» — Соединенное Королевство	предметы снабжения	836
Комитет помощи беженцам в Уэтерби — Соединенное Королевство	наличными	504
Г-жа Виктор Уиллис — Соединенное Королевство	наличными	518
Добровольная женская организация помощи — Соединенное Королевство	предметы снабжения	3 843
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)	услуги откомандированного персонала	50 053
Телевизионная программа и кинопрограмма «Спасение», с участием Юля Бриннера, составленные для ВГБ	наличными	142
Г-жа С. Дж. Закс — Канада	наличными	462
Клубы ЗОНТА — североевропейский район	наличными	502
Интернационал Зонта-клубов	наличными	3 927
Различные другие пожертвования	наличными и оплатой расходов по аренде	1 000
Различные другие пожертвования в фонд ВГБ	наличными	7
		<u>958 184</u>

ТАБЛИЦА E

Различные поступления

за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

<i>Статьи</i>	<i>Суммы</i>
Продажа пустых контейнеров	202 851
Проценты по счетам в банках	174 613
Продажа пришедших в негодность перевозочных средств	14 191
Продажа пришедших в негодность материалов и оборудования	14 099
Возмещение накладных расходов при продаже материалов	7 959
Продажа металлического лома	2 694
Невостребованные оклады, надбавки и т.д.	1 998
Прибыль от приносящих доход предприятий	1 980
Неустойки за нарушение контрактов	780
Различные поступления	4 112
ИТОГО РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ	<u>425 277</u>

Blank page

Page blanche

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

за год, закончившийся 31 декабря 1962 года

ВЕДОМОСТЬ БЮДЖЕТА, РАСХОДОВ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Примечание 1. Бюджетные цифры за 1962 год, приведенные в ведомости I, отражают бюджет Агентства в том виде, в каком он был представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения на шестнадцатой сессии. Бюджетные цифры за 1961 год представляют собой неизрасходованные средства, ассигнованные по этому бюджету и перенесенные для расходования в 1962 году.

Примечание 2. Цифры бюджета и расходов, представленные в финансовых ведомостях, базируются на отчетности Агентства, которая ведется на кумулятивной основе; однако постройки, оборудование, ссуды и капитальные вложения проведены как расходы, относящиеся к периоду строительства, введения в эксплуатацию или инвестирования — см. примечания 13 и 14.

Примечание 3. В противоположность практике прошлых годов, расходы по деятельности в области основного питания и дополнительного питания не включают портовых сборов и расходов по транспортировке продовольствия с судов в складские помещения. Эти расходы по-прежнему включены в цифры расходов по транспорту в районе деятельности Агентства.

Примечание 4. Приход и расход в связи с операциями в различных валютах, помимо долларов США, показаны в долларах США по валютным курсам, принятым Агентством. Эти курсы являются официальными валютными курсами, за исключением канадских долларов, ливанских фунтов, сирийских фунтов и швейцарских франков, в отношении которых были приняты следующие курсы:

Канадские доллары 1,00 долл. - 0,97 долл. США
(до 31 мая 1962 года)

Канадские доллары 1,00 долл. - 0,925 долл. США
(с 1 июня 1962 года)

Ливанские фунты 3,00 ф. - 1,00 долл. США
Сирийские фунты 3,60 ф. - 1,00 долл. США (до
31 августа 1962 года)

Сирийские фунты 3,80 ф. - 1,00 долл. США
(с 1 сентября 1962 года)

Швейцарские франки 4,30 фр. - 1,00 долл. США

ВЕДОМОСТЬ ПРИХОДА И РАСХОДА

Примечание 5. В текущем году метод бухгалтерского учета прихода был изменен. Согласно новому методу, в приход за каждый год будут включаться все официально обещанные и подтвержденные правительствами взносы на соответствующий год, независимо от срока их фактической уплаты. Поскольку приход в 1961 году (исчисленный по старому методу) включает только официально обещанные взносы, уплаченные в 1961 году, в доход за 1962 год, в виде исключения, будут включены не уплаченные, но подтвержденные официально обещанные взносы, перенесенные с 1961 года.

Примечание 6. Приход, показанный в ведомости II, представляет собой только приход Агентства; в него не включены пожертвования, полученные беженцами непосредственно от добровольных организаций и из других источников. (Для того чтобы пожертвование могло рассматриваться как «приход Агентства», оно должно быть передано в полное и непосредственное распределение Агентства и, кроме того, должно быть сделано в форме, позволяющей его использование Агентством для его программ).

Примечание 7. Различные взносы и пожертвования натурой приводятся в указанном жертвователями ценностном выражении, если таковое известно и признается разумным, в противном случае — по оценке, устанавливаемой Агентством на основе текущих рыночных цен.

Примечание 8. Поправки в связи с валютными курсами объясняются тем, что операции в различных валютах, помимо долларов США, проводятся по книгам по принятым Агентством курсам, указанным в примечании 4.

Примечание 9. Доход с наличных средств, предназначенных для Фонда обеспечения персонала Агентства, а также административные рас-

ходы по этому Фонду не включены в ведомости I и II, но отнесены, соответственно, в кредит и дебет резервного счета для уплаты выходных пособий служащим, как это предусматривается Положением о Фонде обеспечения персонала.

ВЕДОМОСТЬ АКТИВА, ПАССИВА И ОБОРОТНОГО КАПИТАЛА

Примечание 10. Статьи актива и пассива в различных валютах, помимо долларов США, показаны в книгах в долларах США по принятым Агентством курсам, указанным в примечании 4.

Примечание 11. Наличные денежные ресурсы состоят из следующих сумм:

(в долл. США)

Наличность в банках, в Казначействе США и кассовая наличность (включая наросшие проценты)	12 991 871
Наличность в различных других учреждениях, помимо банков:	
Детский фонд	1 279 726
Австралийский государственный целевой фонд	275 677
Другие учреждения	1 053
Средства, выделенные для оплаты аккредитивов	668 978
	15 217 305

Примечание 12. Запасы пригодных для использования предметов снабжения и оборудования проведены по себестоимости или по приближительной стоимости. Запасы избыточных предметов снабжения и оборудования и утиль оценены приблизительно по половинной стоимости.

Примечание 13. Следующие неликвидные статьи актива Агентства не показаны в ведомости актива, пассива и оборотного капитала:

а) находящиеся в эксплуатации оборудование и перевозочные средства стоимостью в 3 042 257 долларов;

б) 525 000 полностью оплаченных акций клас-

са «С» Иорданского банка развития на сумму 1 470 000 долларов;

с) ссуды беженцам на общую сумму 56 134 долл., наибольшая часть которых, как предполагается, не будет погашена.

Платежи в счет этого актива показаны как расходы в ведомостях за текущий финансовый год и в ведомостях за предыдущие отчетные периоды (см. примечание 2).

Примечание 14. Показанные в финансовых ведомостях расходы за текущий год или за предыдущие годы включают также сумму 13 491 543 долл., которая представляет собой оплату Агентством расходов по строительству и содержанию зданий (главным образом жилых помещений для беженцев, центров профессиональной подготовки, классных комнат и распределительных центров), используемых Агентством или беженцами (см. примечание 2).

Примечание 15. На 31 декабря 1962 г. Агентство имело условных обязательств на сумму 1 806 330 долл., которые представляли собой главным образом расходы по еще не полученным товарам и услугам. Кроме того, имелось непогашенное обязательство в 157 593 долл. для оплаты различных закупок Детским фондом Организации Объединенных Наций (в качестве закупочного органа Агентства), по которым заказы еще не были размещены.

Примечание 16. Показанные в ведомости III поправки к оборотному капиталу в сумме 165 933 долл. включают следующие кредитовые суммы: 45 255 долл., составляющие разницу между действительной и проведенной по книгам стоимостью поставок, не распределенную по соответствующим видам деятельности Агентства; 64 760 долл., поступившие в возмещение сумм, показанных как расходы за предыдущие годы, по причине возвращения предметов снабжения в запасы, возмещения уплаченного подоходного налога и т.д., и 55 918 долл., представляющие собой некоторые аннулированные обязательства за прошлые годы.

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ ПО ОТЧЕТНОСТИ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1962 ГОДА

1. Генеральный комиссар Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представил Ревизионной комиссии следующие финансовые ведомости и приложения к ним таблицы для удостоверения их правильности:

Ведомость I. Бюджет, расходы и обязательства.

Ведомость II. Приход и расход.

Ведомость III. Оборотный капитал.

Ведомость IV. Актив, пассив и оборотный капитал.

Таблица А. Бюджет, расходы и обязательства.

Таблица В. Производственные и сбытовые предприятия.

Таблица С. Официально обещанные взносы государств на Ближневосточное агентство.

Таблица D. Пожертвования, поступившие из других источников, на Ближневосточное агентство.

Таблица Е. Различные поступления.

2. Бюджет на 1962 год был утвержден в сумме 39 203 047 долларов. Кроме того, из бюджета 1961 года было перенесено 4 998 965 долл. неизрасходованных бюджетных средств. Таким образом, общая сумма бюджета на 1962 год составляет 44 202 012 долларов. В то же время общая сумма расходов за 1962 год составляет — 36 884 811 долл., а сумма неизрасходованных бюджетных средств — 7 317 201 доллар. Обязательства, перенесенные на 1963 год, составляют 3 353 777 долларов.

3. Расходы за 1962 год составили 36 884 811 долл., а приход — 36 775 786 долларов. Дефицит в 109 025 долл. был покрыт за счет оборотного капитала (ведомость III).

4. Оборотный капитал, показанный в ведомости III, в действительности не оборотный капитал, а счет излишков, накопленных за предыдущие годы.

5. Два важных изменения в бухгалтерской практике Агентства вступили в силу с 1 января 1962 года:

а) Финансовое правило № 10.2 было изменено таким образом, чтобы «официально обещанные» взносы также кредитовались по счету прихода. В прошлом «официально обещанные» взносы не кредитовались по счету прихода, и порядок, принятый в этом отношении Агентством, отличался от порядка, которому следуют другие органы Организации Объединенных Наций. В соответствии с указанным выше изменением в финансовых ведомостях за 1962 год «официально обещанные» взносы показаны как приход.

б) Финансовое правило № 9.8 было изменено таким образом, чтобы в нем определенно указывалось, что неизрасходованные бюджетные средства могут переноситься с одного года на другой только в пределах пятилетнего срока.

6. На конец года число международных служащих Агентства составляло 184 человека при 200 утвержденных должностях. Число местных служащих составляло 11 609 человек при 12 094 утвержденных должностях. По сравнению с прошлым годом число утвержденных должностей увеличилось на 13 для международных служащих и на 383 для местного персонала. Это увеличение штатов объясняется главным образом расширением программы профессиональной подготовки.

7. Общее число зарегистрированных беженцев составляло на 31 декабря 1962 г. 1 189 573 человека; на 31 декабря 1961 г. их было 1 161 874 человека. Из указанного числа 1 093 146 беженцев получали пайки или пользовались тем или другим видом обслуживания по сравнению с 1 079 400 на 31 декабря 1961 года.

8. Добровольные выплаты *ex gratia* в течение 1962 года составили 9 492 долл.; в эту сумму входит также двенадцать выплат лицам, находившимся в особо тяжелом положении. Наиболее

крупная сумма была выплачена вдове лагерного руководителя, который был убит при исполнении им служебных обязанностей: 5 600 долл. было уплачено наличными 1 262 долл. на постройку дома, в котором его вдова будет постоянно проживать.

9. По сообщенным Агентством данным общая сумма убытков за 1962 год составила 107 523 долл., и распределяется следующим образом:

(в долл. США)

Наличность	108
Предметы снабжения	83 632
Убыток на сбыте избыточных и устаревших предметов снабжения .	19 518
Палатки	4 093
Прочие убытки	172
	<u>107 523</u>

Убытки наличными представляют собой нехватки в счетах двух казначеев в местных от-

делениях в Иордании и Газе. После проведения расследования Агентство постановило списать эти суммы.

Сумму убытков на предметах снабжения (83 632 долл.) составляют главным образом убытки в связи с хранением, распределением и транспортировкой предметов первой необходимости. Принцип допустимого процента таких убытков был отменен в 1962 году. Поэтому показанные выше цифры представляют собой полную сумму убытков.

Сумма убытков на палатках (4 093 долл.) объясняется порчей палаток вследствие слишком долгого хранения их на складах, т.е. с 1952 года. Было решено передать эти палатки добровольным организациям.

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

23 мая 1963 года

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.